

Паспорт безопасности

в соответствии с Регламентом (ЕС) № 1907/2006

HIGHTEC ATF CVT

Дата ревизии: 11.01.2018

страница 1 из 9

РАЗДЕЛ 1: Идентификация химической продукции и сведения о производителе или поставщике**1.1. Идентификатор продукта**

HIGHTEC ATF CVT

1.2. Соответствующие установленные области применения вещества или смеси и применение, рекомендованное против**Использование вещества/смеси**

ATF (Automatic Transmission Fluid)

1.3. Данные о поставщике в паспорте безопасности

Компания:	ROWE MINERALOELWERK GMBH	
Улица:	Langgewann 101	
Город:	D-67547 Worms	
Телефон:	+49 (0)6241 5906-0	Телефакс: +49 (0)6241 5906-999
Электронная почта:	info@rowe-mineraloel.com	
Интернет:	www.rowe-mineraloel.com	
Ответственный Департамент:	Kundenservice	

1.4. Аварийный номер телефона: Giftnotruf Mainz (DE; E) +49 (0)6131-19240**РАЗДЕЛ 2: Идентификация опасности (опасностей)****2.1. Классификация вещества или смеси****Регламентом (ЕС) № 1272/2008**

Смесь не квалифицируется как опасная в соответствии с Регламентом (ЕС) № 1272/2008.

2.2. Элементы маркировки**Регламентом (ЕС) № 1272/2008****Дополнительная рекомендация**

Продукт по Положениям ЕС или соответствующим национальным законам не является обязательным для обозначения.

2.3. Другие опасности

Сведения не доступны

РАЗДЕЛ 3: Состав (информация о компонентах)**3.2. Смеси**

Паспорт безопасности

в соответствии с Регламентом (ЕС) № 1907/2006

HIGHTEC ATF CVT

Дата ревизии: 11.01.2018

страница 2 из 9

Опасные компоненты

Номер CAS	название			часть
	Номер ЕС	Номер Индекс	Номер REACH	
	Классификация СГС			
72623-87-1	Смазочные масла (нефтяные), С20-50-, гидроочищенные, нейтральные на масляной основе			70-90 %
	276-738-4	649-483-00-5	01-2119474889-13	
	Asp. Tox. 1; H304			
	Продукты реакции бензоламина, N-фенил с ноненом (разветвлённый)			1-2 %
	253-249-4		01-2119488911-28	
	Aquatic Chronic 4; H413			
	Дибутил фосфит			1-2 %
	217-316-1			
	Skin Irrit. 2, Eye Irrit. 2; H315 H319			
	Ацетамид, 2-гидрокси, N,N-диэтило алкил-производные			0,1 - < 0,3 %
	471-920-1			
	Skin Sens. 1; H317			
	1,2- пропандиол, 3-амино-, N,N диэтило алкил произв.			0,1 - < 0,3 %
	482-000-4			
	Skin Sens. 1, Aquatic Chronic 3; H317 H412			
61791-44-4	Этанол 2,2'-иминобис-, N-жирные алкил-производные			< 0,1 %
	263-177-5			
	Acute Tox. 4, Skin Corr. 1C, Eye Dam. 1, Aquatic Acute 1 (M-Factor = 10), Aquatic Chronic 2; H302 H314 H318 H400 H411			

Текст H-фраз: смотри в разделе 16.

Дополнительная информация

Продукт по Положениям ЕС или соответствующим национальным законам не является обязательным для обозначения.

РАЗДЕЛ 4: Меры первой помощи
4.1. Описание мер первой помощи
Общие рекомендации

Самозащита человека, оказывающего первую помощь

Сменить контаминированную одежду.

Не носить в карманах брюк чистящие тряпки, пропитанные продуктом.

При вдыхании

При возможном вдыхании аэрозолей/распыленного тумана/разбрызгиваемых капель:

Проконсультироваться у доктора. Обеспечить подачу свежего воздуха.

Избегать вдыхания пыли/ дыма/ газа/ тумана/ паров/ аэрозолей. ПРИ ВДЫХАНИИ: При затрудненном вдыхании вынести пострадавшего на свежий воздух и обеспечить ему полный покой в удобном для дыхания положении.

При попадании на кожу

При контакте с кожей немедленно снять загрязненную, мокрую одежду и промыть кожу большим количеством вода и мыло.

При раздражении кожи и появлении сыпи: обратиться к врачу.

При контакте с глазами

Быстро осторожно и основательно промыть душем для глаз или водой.

HIGHTEC ATF CVT

Дата ревизии: 11.01.2018

страница 3 из 9

При появлении или продолжении жалоб посетить окулиста.

При попадании в желудок

Срочно прополоскать рот и запить большим количеством воды.

При проглатывании искусственно не вызывать рвоту. Незамедлительно вызвать доктора и показать ёмкость или этикетку от нее.

4.3. Указание на необходимость немедленной медицинской помощи и специальное лечение

При рвоте соблюдать осторожность: риск аспирации!

Опасно при вдыхании: Немедленно вызвать врача.

РАЗДЕЛ 5: Меры и средства обеспечения пожаровзрывобезопасности**5.1. Средства пожаротушения****Подходящие средства пожаротушения**

Принимать меры по тушению пожара подходящие для окружающей среды.

Двуокись углерода (CO₂). Сухой порошок для тушения. Пена.

Неподходящие средства пожаротушения

Резкая струя воды.

5.2. Особые факторы риска, источником которых является вещество или смесь

Особая угроза от самого вещества, продуктов его сгорания или образующихся газов:

Двуокись углерода (CO₂). Окись углерода Оксиды серы. Оксиды фосфора. Сероводород (H₂S).

5.3. Меры предосторожности для пожарных

сажа; копоть В случае пожара: Использовать автономный дыхательный аппарат.

Не вдыхать газы при взрыве/пожаре.

В случае пожара: Использовать автономный дыхательный аппарат.

Дополнительная рекомендация

Загрязненную воду, использовавшуюся для тушения, собирать отдельно. Не допускать попадания в канализацию или водоемы. Утилизация в соответствии с предписаниями органов управления.

Для защиты людей и охлаждения ёмкостей в зоне опасности использовать разбрызгиваемую струю воды.

РАЗДЕЛ 6: Меры по предотвращению и ликвидации аварийных и чрезвычайных ситуаций и их последствий**6.1. Меры предосторожности для персонала, защитное снаряжение и чрезвычайные меры**

Особая опасность скольжения по причине пролитого/просыпанного продукта.

При работе носить соответствующую защитную одежду.

При развитии паров, пыли и аэрозолей применять защиту дыхания.

6.2. Предупредительные меры по охране окружающей среды

Не допускать попадания в канализацию и водоёмы.

Предотвращать распространение по поверхности (например: локализовать или ограждать от разлива нефти).

6.3. Методы и материалы для локализации и очистки

Собрать с впитывающими материалами (песок, кизельгур, кислотосвязующие, универсальный связующий материал). С полученным материалом обращаться согласно разделу по утилизации.

6.4. Ссылка на другие разделы

При выходе газа или при проникновении в водоемы, землю или канализацию поставить в известность официальные власти.

РАЗДЕЛ 7: Правила хранения химической продукции и обращения с ней при погрузочно-разгрузочных работах**7.1. Меры предосторожности при работе с продуктом**

Паспорт безопасности

в соответствии с Регламентом (ЕС) № 1907/2006

HIGHTEC ATF CVT

Дата ревизии: 11.01.2018

страница 4 из 9

Информация о безопасном обращении

Профилактическая защита кожи при помощи защитной мази. Перед паузами и по окончании работы вымыть руки.

Недопустимые условия: аэрозольное- или туманное образование.

Рекомендации по защите от возгорания и взрыва

Нет необходимости в каких-то особых мероприятиях.

Во время работы запрещается курить.

Класс пожара: B (DIN-/EN-нормы: EN2)

7.2. Условия для безопасного хранения с учетом любых несовместимостей

Требования в отношении складских зон и тары

Хранить ёмкость плотно закрытой.

держать вдали от источников тепла. Хранить/складировать только в оригинальной емкости.

Указания по совместному хранению

Не хранить вместе с: Пищевые продукты и корм, Окислительные средства.

Дополнительная информация по условиям хранения

При попадании в почву продукт начинает перемещаться и может вызвать загрязнение грунтовых вод. держать вдали от источников тепла.

РАЗДЕЛ 8: Средства контроля за опасным воздействием и средства индивидуальной защиты

8.1. Параметры контроля

8.2. Регулирования воздействия

Защитные и гигиенические меры

Является вредным для здоровья при вдыхании и соприкосновении с кожей.

Сменить контаминированную одежду.

Перед паузами и по окончании работы вымыть руки.

Профилактическая защита кожи при помощи защитной мази.

Держать вдали от продуктов питания, напитков и корма.

Не вдыхать пар.

Защита глаз/лица

При размельчении/разбрызгивании/распылении: носить защитные перчатки/защитную одежду.

Защита рук

При работе носить соответствующие защитные перчатки.

Защита кожи

При размельчении/разбрызгивании/распылении: носить защитные перчатки/защитную одежду.

Защита дыхательных путей

При развитии паров, пыли и аэрозолей применять защиту дыхания.

РАЗДЕЛ 9: Физико-химические свойства

9.1. Информация об основных физико-химических свойствах

Физическое состояние вещества:	жидкий
Цвет:	янтарного цвета
Запах:	характерный

pH:

Стандарт на метод
испытания
непригодный DIN 51369

Изменения состояния

Температура текучести:

Pourpoint::

ISO 3016
<-40 °C DIN ISO 3016

Паспорт безопасности

в соответствии с Регламентом (ЕС) № 1907/2006

HIGHTEC ATF CVT

Дата ревизии: 11.01.2018

страница 5 из 9

Точка вспышки:	>170 °C	ISO 2592
Температура воспламенения:	Сведения не доступны	
Давление пара: (при 20 °C)	<0,1 hPa	рассчитанный.
Плотность (при 15 °C):	~0,85 g/cm ³	DIN 51757
Растворимость в воде: (при 20 °C)	практически нерастворимый	
Растворимость в других растворителях растворимый в углеводородах (минеральным маслом.)		
Вязкость, кинематическая: (при 40 °C)	~35 mm ² /s	DIN 51562
Тест на разделение растворителя:	Сведения не доступны	
Содержание растворителя:	не/не Растворители	

9.2. Другие данные

Содержание твердых веществ:	0
не/не	

РАЗДЕЛ 10: Стабильность и реакционная способность
10.1. Реакционная способность

При нормальных условиях этот продукт стабилен, опасные реакции маловероятны.

10.2. Химическая устойчивость

 При надлежащем хранении/обращении/транспортировке термическое разложение не происходит.
 При высоких температурах начинающееся разложение (>100°C)

10.3. Возможность опасных реакций

 Возможно с сильными оксидантами.
 При нормальных условиях этот продукт стабилен, опасные реакции маловероятны.

10.4. Условия, которых следует избегать

Окислительные средства, сильный.

10.5. Несовместимые материалы, которых следует избегать

Окислительные средства, сильный.

10.6. Опасные продукты разложения

не/не

Дополнительная информация

При надлежащем хранении/обращении/транспортировке термическое разложение не происходит.

РАЗДЕЛ 11: Информация о токсичности
11.1. Данные о токсикологическом воздействии
Острая токсичность

данные отсутствуют

Раздражающее действие на органы дыхания: Не вдыхать газ/пар.

CAS-Номер	название	Доза	Виды	Источник	Метод
61791-44-4	Этанол 2,2'-иминобис-, N-жирные алкил-производные				
	оральный	ATE 500 mg/kg			

Паспорт безопасности

в соответствии с Регламентом (ЕС) № 1907/2006

HIGHTEC ATF CVT

Дата ревизии: 11.01.2018

страница 6 из 9

Раздражение и коррозия

Раздражающее действие на кожу: не/не

Частый или длительный контакт с глазами может привести к раздражению глаз.

Сенсибилизирующее действие

Из-за очень малой доли сенсибилизирующих материалов следует исходить из того, что готовый продукт не является сенсибилизирующим для кожи.

Канцерогенные, мутационные последствия, а также скорость их распространения

Продукт не классифицирован.

Специфическая токсичность для отдельного органа-мишени при многократном воздействии

Частые и продолжительные контакты с кожей могут вызвать раздражение кожи.

Специфические / особые симптомы в опытах с животными

данные отсутствуют

Последующая информация Прочие наблюдения

Классификация была проведена в соответствии с методами расчетов согласно Директиве по препаратам (1999/45/ЕС).

Практический опыт
Классификация наблюдений

Имеет обезжиривающий эффект на кожу.

Прочие наблюдения

При использовании по назначению и соблюдении перечисленных указаний, касающихся мер предосторожности, особые риски, связанные с продуктом, неизвестны.

РАЗДЕЛ 12: Информация о воздействии на окружающую среду
12.1. Токсичность

Вреден для водных организмов, может причинять вред водоёмам на длительное время.

CAS-Номер	название					
	Водная токсичность	Доза	[h] [d]	Виды	Источник	Метод
72623-87-1	Смазочные масла (нефтяные), C20-50-, гидроочищенные, нейтральные на масляной основе					
	Острая токсичность для рыб	LC50 mg/l	> 100	96 h		OECD 203
	Острая водорослевая токсичность	ErC50 mg/l	>= 100	72 h		OECD 201
	Острая Crustacea токсичность	EC50 mg/l	> 10 000	48 h		OECD 202

12.2. Стойкость и разлагаемость

Вследствие его пониженной растворимости в воде, продукт большей частью отделяется механическим способом в биологических очистных установках. Из воды удаляется тяжело.

Биологически нелегко разщепляется (по OECD-критериям). Продукт частично разлагается. Остаются существенные остатки.

Отработанные масла нельзя сливать в канализацию или в водоемы и они не должны попадать в почву.

CAS-Номер	название				
	Метод	Значение	d	Источник	
	Оценка				
	Продукты реакции бензоламина, N-фенил с ноненом (разветвлённый)				
	Sturm	0%	28		

12.3. Потенциал биоаккумуляции

данные отсутствуют

Не допускать неконтролируемого попадания продукта в окружающую среду.

Паспорт безопасности

в соответствии с Регламентом (ЕС) № 1907/2006

HIGHTEC ATF CVT

Дата ревизии: 11.01.2018

страница 7 из 9

Коэффициент распределения (н-октанол/вода)

CAS-Номер	название	Log Pow
72623-87-1	Смазочные масла (нефтяные), C20-50-, гидроочищенные, нейтральные на масляной основе	> 6
	Продукты реакции бензоламина, N-фенил с ноненом (разветвлённый)	3,6

12.4. Мобильность в почве

данные отсутствуют

12.6. Другие неблагоприятные воздействия

Водяные организмы: данные отсутствуют
 Поведение в очистных установках данные отсутствуют
 данные отсутствуют

Дополнительная рекомендация

Не допускать попадания в канализацию и водоёмы. Классификация была проведена в соответствии с методами расчетов согласно Директиве по препаратам (1999/45/ЕС).

РАЗДЕЛ 13: Рекомендации по удалению отходов (остатков)
13.1. Методы утилизации отходов
Рекомендация

Указанные коды утилизации отходов являются рекомендациями на основании предположительного применения вещества и могут у пользователя перекодироваться на другие коды утилизации. Утилизация в соответствии с предписаниями органов управления.
 Не допускать попадание вещества в канализационные системы, его требуется удалить вместе с контейнером в качестве опасного вида отходов.

Утилизация неочищенной упаковки и рекомендуемые средства очистки

Данный продукт и его ёмкость удалить в качестве специального вида отходов. Не контаминированные и пустые от остатков ёмкости могут быть повторно использованы. Обращаться с зараженными упаковками, как с веществом.

РАЗДЕЛ 14: Информация при перевозках (транспортировании)
Сухопутный транспорт (ADR/RID)

- 14.1. Номер ООН:** Не классифицирован в качестве опасного продукта согласно транспортным предписаниям.
- 14.2. Надлежащее отгрузочное наименование:** ATF
- 14.3. Категория опасности при транспортировке:** Не классифицирован в качестве опасного продукта согласно транспортным предписаниям.
- 14.4. Упаковочная группа:** Не классифицирован в качестве опасного продукта согласно транспортным предписаниям.

Другая дополнительная информация (Наземный транспорт)

Не классифицирован в качестве опасного продукта согласно транспортным предписаниям.

Доставка по внутренним водным путям (ADN/ADNR)

- 14.1. Номер ООН:** Не классифицирован в качестве опасного продукта согласно транспортным предписаниям.
- 14.2. Надлежащее отгрузочное наименование:** ATF
- 14.3. Категория опасности при транспортировке:** Не классифицирован в качестве опасного продукта согласно транспортным предписаниям.
- 14.4. Упаковочная группа:** Не классифицирован в качестве опасного продукта согласно транспортным предписаниям.

Паспорт безопасности

в соответствии с Регламентом (ЕС) № 1907/2006

HIGHTEC ATF CVT

Дата ревизии: 11.01.2018

страница 8 из 9

Другая дополнительная информация (Доставка по внутренним водным путям)

Не классифицирован в качестве опасного продукта согласно транспортным предписаниям.

Морская доставка (IMDG)

- | | |
|--|---|
| <u>14.1. Номер ООН:</u> | Не классифицирован в качестве опасного продукта согласно транспортным предписаниям. |
| <u>14.2. Надлежащее отгрузочное наименование:</u> | ATF |
| <u>14.3. Категория опасности при транспортировке:</u> | Не классифицирован в качестве опасного продукта согласно транспортным предписаниям. |
| <u>14.4. Упаковочная группа:</u> | Не классифицирован в качестве опасного продукта согласно транспортным предписаниям. |

Другая дополнительная информация (Морской транспорт)

Не классифицирован в качестве опасного продукта согласно транспортным предписаниям.

Воздушный транспорт (ICAO-TI/IATA-DGR)

- | | |
|--|---|
| <u>14.1. Номер ООН:</u> | Не классифицирован в качестве опасного продукта согласно транспортным предписаниям. |
| <u>14.2. Надлежащее отгрузочное наименование:</u> | ATF |
| <u>14.3. Категория опасности при транспортировке:</u> | Не классифицирован в качестве опасного продукта согласно транспортным предписаниям. |
| <u>14.4. Упаковочная группа:</u> | Не классифицирован в качестве опасного продукта согласно транспортным предписаниям. |

Другая дополнительная информация (Воздушный транспорт)

Не классифицирован в качестве опасного продукта согласно транспортным предписаниям.

14.5. Опасность вредного воздействия на окружающую среду

ОПАСНО ДЛЯ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ:	нет
------------------------------	-----

14.6. Специальные меры предосторожности для пользователя

Не классифицирован в качестве опасного продукта согласно транспортным предписаниям.

14.7. Перевозка массовых грузов в соответствии с Приложением II МАРПОЛ 73/789 и Кодексом МКХ

Не классифицирован в качестве опасного продукта согласно транспортным предписаниям.

РАЗДЕЛ 15: Информация о национальном и международном законодательстве
15.1. Нормативы по охране и гигиене труда и природоохранительное законодательство/нормативы, характерные для данного вещества или смеси.
Дополнительная рекомендация

Продукт по Положениям ЕС или соответствующим национальным законам не является обязательным для обозначения.

Национальные предписания

Класс загрязнения воды (D):	2 - заражающий воду
-----------------------------	---------------------

РАЗДЕЛ 16: Дополнительная информация
Редакционные примечания

Данные правила по технике безопасности содержат изменения по отношению к предыдущей версии в разделе(ах): 2,3,4,8,11.

Текст H-фраз (Номер и полный текст)

H302	Вредно при проглатывании.
H304	Может быть смертельным при проглатывании и последующем попадании в

Паспорт безопасности

в соответствии с Регламентом (ЕС) № 1907/2006

HIGHTEC ATF CVT

Дата ревизии: 11.01.2018

страница 9 из 9

	дыхательные пути.
H314	При попадании на кожу и в глаза вызывает химические ожоги.
H315	При попадании на кожу вызывает раздражение.
H317	При контакте с кожей может вызывать аллергическую реакцию.
H318	При попадании в глаза вызывает необратимые последствия.
H319	При попадании в глаза вызывает выраженное раздражение.
H400	Чрезвычайно токсично для водных организмов.
H411	Токсично для водных организмов с долгосрочными последствиями.
H412	Вредно для водных организмов с долгосрочными последствиями.
H413	Может вызвать долгосрочные отрицательные последствия для водных организмов.
EUN208	Содержит Ацетамид, 2-гидрокси, N,N-диэтилокси алкил-производные, 1,2- пропандиол, 3-амино-, N,N диэтилокси алкил произв.. Может вызывать аллергические реакции.

Дополнительная информация

При помощи данных, соответствующих сегодняшнему уровню наших знаний и опыту, мы хотим описать наш продукт с точки зрения возможных требований безопасности, но не связываем с этим никаких гарантий свойств. Безошибочность и полноценность не гарантируются.

(Данные по опасным ингредиентам были взяты из информационных листов по технике безопасности субподрядчиков в их последней актуальной редакции.)